



Distr.: General  
7 August 2015  
Russian  
Original: English



**Третья Международная конференция  
по финансированию развития**

Аддис-Абеба, 13-16 июля 2015 года

Пункт 10

Утверждение итогового документа Конференции

**Письмо Временного поверенного в делах Постоянного  
представительства Многонационального Государства  
Боливия при Организации Объединенных Наций  
от 5 августа 2015 года на имя Генерального секретаря  
Конференции**

По поручению правительства моей страны я имею честь препроводить три оговорки и заявление с разъяснением позиции моей страны, сделанные в ходе заключительного заседания третьей Международной конференции по финансированию развития, и просить о включении настоящего письма и прилагаемых к нему документов в полном объеме в доклад о работе Конференции.

Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа третьей Международной конференции по финансированию развития.

(Подпись) Ингрид Сабха  
Временный поверенный в делах

15-13413 (R) 130815 130815



Просьба отправить на вторичную переработку



**Приложение к письму Временного поверенного в делах  
Постоянного представительства Многонационального  
Государства Боливия при Организации Объединенных  
Наций от 5 августа 2015 года на имя Генерального секретаря  
Конференции**

[Подлинный текст на испанском языке]

**Оговорки и заявления о толковании Многонационального  
Государства Боливия по итоговому документу третьей  
Международной конференции по финансированию развития  
(Аддис-Абеба, 16 июля 2015 года)**

Это первое выступление моей делегации на Конференции, поэтому я хотел бы от имени Многонационального Государства Боливия поблагодарить координаторов и правительство и народ Федеративной Демократической Республики Эфиопия за все, что они сделали для организации этой исторической конференции по финансированию развития. Прежде всего я хотел бы заявить о своей поддержке заявления Южно-Африканской Республики, сделанного от имени Группы 77 и Китая.

Второе предложение первого пункта Монтеррейского консенсуса гласит: «Наша цель — ликвидация нищеты, обеспечение устойчивого экономического роста и поощрение устойчивого развития по мере перехода к всеохватывающей и справедливой глобальной экономической системе».

Многонациональное Государство Боливия в ходе длительных переговоров, которые прошли между членами Группы 77 и Китаем и развитыми странами, обратило особое внимание на эту цель, достижения которой мы добиваемся на национальном и международном уровнях.

Мы присоединились к общему консенсусу, руководствуясь духом солидарности, который должен царить в отношениях между народами, однако Многонациональное Государство Боливия хотело бы заявить о своем несогласии с некоторыми пунктами документа, озаглавленного «Аддис-Абебская программа действий», и высказать ряд оговорок.

**Оговорки**

**Субсидирование энергетического сектора и новаторские механизмы  
финансирования**

Боливия напоминает о том, что она намеревается толковать положения пунктов 31, 60 и 69, в которых говорится об энергетике и финансировании, в соответствии с оговорками, которые она сделала к Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию.

**Заявление о толковании**

Мы заявляем международному сообществу, что Боливия в качестве развивающейся страны намеревается толковать последнее предложение пункта 5 следующим образом:

«Мы вновь подтверждаем все принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в частности принцип общей, но дифференцированной ответственности».

Многонациональное Государство Боливия просит включить настоящее заявление в итоговый документ и отразить это соответствующим образом в отчете о Конференции.

---